

### 關於賽馬會創意藝術中心 ABOUT JOCKEY CLUB CREATIVE ARTS CENTRE

賽馬會創意藝術中心 (JCCAC) 於 2008 年開幕·以自負盈虧及非牟利 Jockey Club Creative Arts Centre (JCCAC), which opened in 機構的模式運作·是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心。中 心旨在提供文化藝術創作空間 (藝術工作室和展示場地)、協助培育創 is positioned as a multidisciplinary arts village and arts centre, 意人才、讓公眾近距離接觸藝術·從而推廣創意文化·為香港文化藝術 providing studio facilities for the arts community and a relaxing 發展出一分力。作為藝術村·JCCAC 是近 140 個各類型藝術家和藝術 團體的運作基地:作為藝術中心,中心內設兩層藝廊展覽廳,賽馬會黑 盒劇場、分布各樓層的小型展覽空間、茶藝館、咖啡室和創意工藝店。 中心定期主辦大型公開活動·包括每年12月的「JCCAC 藝術節」、季 As an arts centre, JCCAC includes a tea house, café, craft shops, 度「手作市集」、露天電影會和工作室導賞等。

賽馬會創意藝術中心為一藝術場所·支持及尊重藝術表達自由。中心及本月刊內展示的藝術作品、 活動、言論內容及其準確性、均由有額藝術家/藝術團體提供及負責、概不代表本中心立場、敬請

Jockey Club Creative Arts Centre is an arts venue which supports the freedom of artistic expression. Artistic works, activities and views presented in the Centre and in this monthly guide are provided by the relevant artists / art groups, who are responsible for their conten and accuracy, and do not represent the views of the Centre. For details and enquiries of the programmes / paid activities presented in the monthly guide, please contact the relevan

2008 and operates as a self-financed, registered charity. JCCAC environment for the public to experience arts and culture. As an arts village, JCCAC is the operation base for nearly 140 artists/ art organisations pursuing their work in a wide array of art forms. exhibition space on different floors of common area, the Jockey Club Black Box Theatre and Galleries. JCCAC strives to support arts development in Hong Kong by helping to nurture young talents and promote arts and culture in general through the provision of space (arts studios and display venues) for creative work. Regular public events presented by JCCAC include the annual "JCCAC Festival" in December, quarterly "JCCAC



每日 Daily 10 am - 10 pm

(農曆新年假期除外 Except Chinese New Year holidays)



賽馬會黑盒劇場 / 藝廊 / 中央庭園 —

有關場地資料、收費及租用詳情及表格:請到中心網站 www.jccac.org.hk下載,或致電 2353 1311 查詢。 Information and booking forms for the Jockey Club Black Box Theatre, Galleries and Central Courtyard are available on JCCAC website: www.jccac.org.hk

### 票務資料

賽馬會創意藝術中心售票處 開放時間: 10:00 - 18:00 (開放時間如有更改, 恕不另行通知)

各賽馬會黑盒劇場節目之門票均可透過以下其中一個單位購買:

1. art-mate 網上購票 www.art-mate.net ·親身前往位於賽馬會 - 信用咭電話購票 創意藝術中心售票處 **フ購票點購買** 

2. URBTIX 3. 節目主辦單位 - 網上購票 - 直接向節目主辦 單位查詢購票詳情 www.urbtix.hk 2111 5999 - 流動購票應用程式: My URBTIX - 親身前往各城市

備註: ·一人一票·憑票入場(兒童亦須購票)。 ·優惠票持有人(包括全日制學生·高齡及殘疾人士)必須在入場時出示認可 之身份證明文件。

售票網售票處購票

優惠票 ST- 全日制學生 註解: SC-60 歲或以上高齡人士 DIS-發疾人士及看護人 CSSA- 綜合社會保障援助受惠人

### 賽馬會黑盒劇場資助計劃 JOCKEY CLUB BLACK BOX THEATRE SUBSIDY SCHEME



此計劃資助本地中/小型藝團及個別藝術工作者 的發展,讓他們只須支付基本揚地租金的10%, 便可租用賽馬會黑盒劇場進行排練及公開演出。 賽馬會黑盒劇場空間佈局靈活·切合不同製作及 演出需要·是發表作品的理想平台。

The Jockey Club Black Box Theatre is an experimental friendly and well equipped theatre for different production and performance needs. This scheme funds local and especially budding art groups & artists for them to rehearse and stage public ticketed performances at the Jockey Club Black Box Theatre at only 10% of the normal hiring fee.

查詢計劃 For Scheme Enquiries www.jccac.org.hk/jcbbtss

捐助機構 Funded by

香港賽馬會慈善信託基金

香港養馬曾然善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust JCCAC

● 「花開花落―

舞台劇

告別「自白」

2018 等待地圖

動廊及中央庭園展覽

 真他展覽及免費活動

 賣馬會黑盒劇場節目

 部分須預約或登記

不是雲叔不聚頭

不如今晚跳隻舞

● JCCAC手作市集 ● 閱書活動

Reading 11

図書活動

Reading 11

「筆亦樂乎」

師生畫展

Delight in Paint

■ 工作室導賞

**Guided Tours** 

堅・藝示範 Live Demo 獨立音樂放送 Indie Music

Express

聖公會聖彼得小學

Jockey Club Black Box Booking or online preand Central Courtyard Free Activities Theatre Programmes registration might be required Visitors may gain an overview of current programmes:

緊貼最新活動資訊,歡迎: · 瀏覽 www.jccac.org.hk · 免費取閱或下載每月出版的節目表 · 訂閱 JCCAC 電子通訊

六月 JUNE 2018

№ 食餐黃豆

₩ Mong Soybean

藝術展(2018

青年藝處 Youth Integrity

Making Waste

□ 「蘆童童童」

· by visiting www.jccac.org.hk · from the monthly published programme guide · by subscribing to JCCAC e-news

香港九龍石硤尾白田街 30 號 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong 電話 Tel: (852) 2353 1311 港鐵石硤尾站 C 出口 MTR Shek Kip Mei Station Exit C

● 「紙上寶石」-

至 till 3/7/2018

國天電影會

《想死冇咁易》

Rooftop Cinema

藏書票展覽

# WWW.JCCAC.ORG.HK

# CRAFTING POTTERY CRAFTING MEMORY

「蘊月閣」工作室(L6-19)的陶瓷

家張碧華,似乎在拉杯機轉動的時

初次接觸陶藝、當時的滿足感讓她

難以忘懷,驅使她一直追尋此門藝

術。她希望以陶瓷作品重塑及追憶

從前的生活點滴與感受,思考生命

的流逝與背後冥冥中的主宰。



張 碧 華 Cheung Pik-wa, Renita



在太陽系裡·太陽以約 3.43 × In our solar system, the sun exerts nearly 3.43 × 10<sup>22</sup> newtons 10<sup>22</sup> 牛頓的引力牽動著地球·地球 of gravitational force to keep the earth rotating around it every 在每 365 天一周的公轉中將一年 365 days to bring us the four seasons — which on average we 四季帶給人類·人類一生平均渡過 experience around 70 to 80 times within our limited lifespan 大概 70 至 80 多個寒暑。物轉星 on this planet. As time goes by under the laws of the universe, 移·年復一年·在宇宙的定律下·我 we encounter various people, issues and objects to weave 們在有限的生命裡遇上不同的人、 stories along the different stages of our lives. 事、物,建立各人生階段的經歷。

On the subject of the cycle of life, ceramist Cheung Pik-wa, 對生命的運轉這課題, 駐 JCCAC Renita, of JCCAC's Moonlit Attic (L6-19) drew inspiration from the pottery wheel. Cheung first came upon ceramics in secondary school. Hooked by the sense of satisfaction 刻裡找到一點感悟。張氏在中學時 in pottery making, she has embraced this medium in her artistic pursuit. Cheung attempts to recreate and reminisce her childhood memories through clay, while pondering the passage of life and the creator of all.

C:張碧華 Cheung Pik-wa, Renita

# 課程。在此之前,你都是從事創作的嗎?

C: 我是在近年退休後才開始專心投入陶瓷 C: 沒錯。雖則在學院裡我也有學習過其他的 創作的·但早在中學時·我已首次接觸陶藝。 媒介·但可能由於受早年的創作經驗 雖然當時我們並沒有陶藝課,但學校裡一直 所影響,我還是最喜愛以陶瓷表 擺放著一台拉杯機·每當我們幫上美術科老 達自己。此外·其他的創作媒介 師的忙時·老師都會批准我們使用該台機器·都有讓我感到不滿足的地方· 這讓我初嘗拉杯的工藝。在那時候,我發現 例如攝影過於機械化,而繪 拉杯讓我的內心感到十分滿足,我很享受在畫則只限於平面的展示。 拉杯時全情投入,暫時脫離現實的感覺。

J: 那之後你有繼續你的陶瓷創作嗎? C: 踏進社會工作後, 我一直很想尋回在中學

時拉杯的那種感覺·對此念念不忘。因此我

在業餘時會到了一家小型的樓上教室學習拉

杯。但後來因工作的關係·我不得不放下這

直至退休後,我有較多空餘時間,我再報讀 了一些陶藝課程。那時我一學就十分著迷, 有時可全日無休地做創作。漸漸地·我希望 能更深入地學習這個藝術媒介。當時的陶藝 導師看到我的熱誠,便建議我修讀專業的藝 術課程·於是我便報讀了由香港藝術學院及 澳洲皇家墨爾本理工大學合辦的課程, 鑽研

J: 我們知道你在 2016 年於學院裡修畢藝術 J: 學院的課程多元化, 讓學生接觸不同的藝 張碧華 Cheung Pik-wa, Renita | 《如一》 Live as One | 術媒介·但你最後還是鍾情於陶瓷? 磁及陶 Porcelain and stoneware | 2013



# A love affair with ceramics

陶瓷創作。

### J: We know that you completed your art training in 2016. Were you an artist prior to

C: Actually, I only began to devote my time in ceramics recently after my retirement, but my passion in this medium stemmed from my time in secondary school. Although ceramic classes were not given then, we had a pottery wheel at school. The teacher would let us use the wheel whenever we helped clean up after class. This was when I was first introduced to ceramics. While on the pottery wheel, my heart was filled with contentment, and I enjoyed the total immersion that brought me temporary escape from the reality.

# J: Did you continue to pursue ceramics

C: I never ceased to look for that feeling I had on the pottery wheel, not even after I started working. So I signed up for ceramic classes at a small upstairs studio in my spare time. But I had to suspend this interest later

on due to increased workload.

After my retirement, I found myself having the free time to pursue this interest. So again I enrolled in ceramic classes, and found myself instantly engrossed by it sometimes I could be pottery-making all day without rest. As time went by, I became more and more eager to delve into this medium. Seeing my passion, my instructor suggested me to pursue professional art training. I therefore enrolled in a programme co-organised by the Hong Kong Arts School and the Royal Melbourne Institute of Technology, Australia, to further my studies in ceramics.

J: Even though there is a good diversity of modules available for students to explore different artistic mediums, ceramics is still your ultimate favorite?

C: It is indeed. Even though I attempted other media while pursing the course, I have always preferred to express myself with clay — perhaps I am too deeply affected by the feelings I had from my early artmaking days. Besides, there are characteristics in other media that do not satisfy my creative needs. For instance, I find photography rather mechanical and painting confined to two dimensional representations.

### 張碧華 Cheung Pik-wa, Renita | 《躲藏處》 Hide Away | 瓷及紙 Porcelain and paper | 2016

Crafting memories with art

# 以藝術追「塑」過去

# J: 在學院裡的學習有為你的創作方向帶來

C: 其時老師常透過討論引發我們反思自己 的創作路向。除此之外·他們觀察到我在選 科及創作方式方面的偏好·從而給予我在創 作方向上的意見。這讓我開始發展出不同的 藝術實踐——從前我多作一些實用的作品 如陶瓷杯等·但我現在的創作不再著重功能 性·而是聚焦於一些較深層的概念。

C: I like to explore the root of all creation -

the universe. I enjoy reading books about

the universe. Despite being an atheist, I

believe that there is a creator who is the

reason for all things past, present and all our

選輩 Cheung Pik-wa, Renita | 《歌劇辭本》 *Libretto* | 瓷、叠及光 Porcelain, sound and light | 2015

experiences. Some of my works attempt to

raise this subject, and to encourage

# J: Did the academy transform your creative J: Why are you so fascinated by the past?

C: The instructors often led discussions that incite reflection on our creative direction, while giving us guidance and comments based on their observation on our module selection and preference in artmaking. This developed my artistic practice to a different direction — I used to create more practical pieces, such as ceramic cups, but my current approach focuses more on concepts than functionality.

# J: What is your creative focus now?

C: One of my recurrent themes is childhood reminiscence. Take, for example, in Paper Boat, I created an array of clay boats that look like the origami ones I made as a child. In another piece, Hide Away, I made a ceramic table sculpture to recreate my childhood memory of hiding under the table to play. By recreating scenes from the past, I wish to express this nostalgia and to retrace the sentiments of the time.

的紙船玩意:而在另一件作品《躲藏處》裡: 我製作了一張桌子雕塑·去重塑小時候時躲 藏在桌子底下玩耍的憶記。透過重現從前的 物象,我希望能表達自己對過去的緬懷,及 找回當其時的感覺。

C: 我的作品其中一個重心是對童年的追憶。

譬如在《紙船》一作中·我以陶泥塑造了兒時

J:你現時的創作關注甚麼概念?

# J:是甚麼驅使你對過去的經歷如此著迷?

C: 我很喜歡探索生命的根源——宇宙。我平 日很喜歡看關於宇宙的書籍·雖然我沒有宗 教信仰·但我相信宇宙是由某個創造者所主 宰的, 祂驅使了我們的前世今生, 讓我們體 驗世間的一切,建立過去的種種經歷。我現 在有一些作品都是希望嘗試帶出這課題·引 發觀者思考生命背後的宇宙定律。例如我在 作品《歌劇辭本》中·我塑造了一張陶瓷黑膠 唱片·透過唱盤如作催眠般的緩緩轉動·讓 觀者靜思及更接近自己的生命本源。

viewers' reflection on the cosmic laws

in my work Libretto, I created a slow-

on the origin of their lives.

beyond our physical existence. For example,

rotating vinyl record with clay, which spins in

hypnotic motion. Through this, I attempt to

immerse my viewers in silence and thoughts

### 接續的發展與加入 JCCAC

### J: 畢業了兩年多,接著你會如何發展自己 J:除了展覽,你還會參與其他的創作活動嗎? 的藝術創作呢?

C: 在學院進修時, 老師曾提點我們不要太 在這裡也參與了不少其他類別的藝術活動。 滿足於自己現時的作品。我很希望可以開 拓一些新的陶藝技法·因為我覺得這門藝 術給予不少人一種較守舊的感覺。

C: 在剛畢業時, 我曾希望自己能不間斷地

我希望自己能先花時間創作出一些具質素 的作品,才想展覽的事官;我不想為應付展

# C:自 2016 年在 JCCAC 設立了工作室後·我

現在我會在這裡的工作室裡舉辦工作坊·教 授不同的陶藝技巧·好像是拉杯及上彩的手 藝。我希望能藉以為公眾帶來接觸陶瓷創作 的機會及讓他們放鬆一番。另外我也有做一 些藝術示範·譬如在 JCCAC 去年的 「東南西 北J年度藝術節中·我就示範了製作紙陶瓷 雕塑,而即將在6月舉行的手作市集裡,我

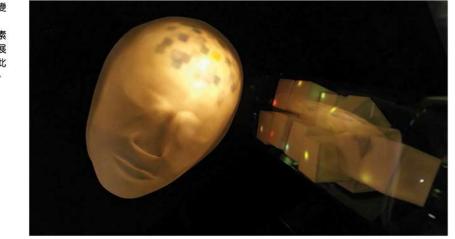
錈」工藝。

將會向觀眾展示修補破損瓷器的傳統「金

# J: 你對自己的藝術事業發展有何展望?

參與展覽·因為我相信只有這樣別人才會 持續找你參與展出,否則作品較少機會能 吸引到外界的注意。但後來我的心態改變

覽而急就章地製作出未成熟的作品。除此 之外·我也希望能投放多點時間陪伴家人。



張碧華 Cheung Pik Wa, Renita | 《遙不可及》An Unreachable Place 瓷及玻璃纖維 Porcelain and glass fibre | 2014

# **Progressions and joining JCCAC**

### years now, what are your plans to further develop your artistic practice?

C: During my studies at the art college, my teacher once mentioned that we should not be too satisfied with our current oeuvres. This inspired me to constantly pursue new pottery-making techniques to change the stereotypical image of ceramics as an old conservative medium.

# J: What do you aspire in your artistic

C: When I first graduated, I aspired to

### J: You have graduated for slightly over two J: Apart from exhibitions, do you also participate in other art activities?

C: I joined a good number of art activities since I set up my studio here at JCCAC in 2016. Now I regularly host workshops at the studio to teach various pottery skills, such as clay throwing and coloring. Through these workshops. I hope to promote this art form and its relaxing properties to the public. Furthermore, I also give art demonstrations at JCCAC Festival 2017, where I demonstrated the production of paper-ceramic sculptures; and in the JCCAC Handicraft Fair in June, I will be showing

the Kintsugi technique — a traditional

restoration method for broken porcelains.

CCAC 手作市集 HANDICRAFT FAIR

堅·藝示範 Live Demonstration

日期 Date: 9 / 6 / 2018 (星期六 Sat)

地點 Venue: L6-19 藝月間 Moonlit Attic

金錯——亮點人生

participate unceasingly in exhibitions because I believed it to be the only way to upkeep my relevancy and to have my works showcased. But then I changed my mind. I now prefer to spend time on developing my works before planning for exhibitions - I do not want to force myself to create just for the sake of exhibitions. Besides, I want to spend more time with my family.

瓷及紙 Porcelain and paper | 2014

張碧華 Cheung Pik-wa, Renita |



**廖天電影會** OOFTOP CINEMA\* 想死右附易》 A Man Called Ove 日期 Date: 9/6/2018 時間 Time: 19:30 - 21:30 地點 Venue: L8 天台 Rooftop 映後座談嘉賓 Guest Speaker:

資深影評人 皮亞

Pierre Lam, veteran film critic

查詢 Enquiries: info@jccac.org.hk 報名 Application: www.jccac.org.hk · 費用全免·請預先登記。名額有限·先到先得。 Free of charge and online pre-registration required. Places are limited and available on a first-come, first-served basis.

^餘「金錯——亮點人生」之示範外·其他示範無需預先報名。

Except the demonstration, Kintsugi — the Essence of Life,

registration is not required for other demonstrations.

日期及時間 Dates & Times: 9 / 6 / 2018 > 14:30 - 15:00 : 15:15 - 15:45 10 / 6 / 2018 > 15:30 - 16:00 : 16:30 - 17:00 地點 Venue: L2 平台 Terrace & L6-19 蘊月閣 Moonlit Attic

堅·藝示範 LIVE DEMONSTRATIONS

參與藝術家 Participating artists: - 張碧華 Cheung Pik-wa, Renita (L6-19) (金錈——亮點人生 Kintsugi — the Essence of Life)^ 譚淑瑜 Tam Shuk-yu, Christina (L5-O4) (黏土倒模 Molding with Clay) 劉敬楠 Lau King-nam (L8-10) (工筆畫示範 Gongbi Painting) - 吳天悅及郭子藍 Ng Tin-yuet, Noelle & Kwok Tsz-lam, Lamothy (L4-06) (畫框製作 Frame-making)

工作室導賞 OPEN STUDIO GUIDED TOURS\*

日期 Dates: 9-10/6/2018 時間 Time: 15:00 - 16:00

獨立音樂放送 INDIE MUSIC EXPRESS

地點 Venue: L2 平台 Terrace 日期及時間 Dates & Times: 9 / 6 / 2018 > 17:00 - 17:30

(表演團體 Performing unit: Alex & coco) 10 / 6 / 2018 > 13:30 - 15:00 (表演團體 Performing units: 石榴樹 Pomegranate Tree; The Origin)

獨立音樂放送由 HITA 及聖雅各福群會天比高創作伙伴支持

Indie Music Express is supported by HITA & Skyhigh Creative Partners, St. James' Settlement

Hong Kong Really Really Free Market (HKRRFM) 免費服務 FREE SERVICES 日期 Dates: 9-10/6/2018

時間 Time: 13:00 - 19:00

地點 Venue: L6 公共空間 Common Space JCCAC 為免費服務場地贊助 JCCAC is the venue sponsor of Free Services



THE UNEXPECTED RHYTHM

日期及時間 Dates & Times: 7 - 8 / 6 / 2018 > 15:00 - 21:00 9 / 6 / 2018 > 13:00 - 21:00 10 / 6 / 2018 > 13:00 - 19:00 地點 Venue: L4-12

查詢 Enquiries: 9616 9789 (陳岱昕 Dawn Chan); themoonsurface@gmail.com

食餐黃豆 FEST OF HONG KONG SOYBEA

L5-11 林皮工作室 ——「物思故事廳」

日期 Dates: 2-10/6/2018 時間 Time: 13:00 - 18:00 (逢星期二休息/可透過面書私訊與「物思故事廳」

或「港嘢」預約作參觀 Closed on Tuesdays. Appointments can be made via facebook private messages to Mustsee or KongYeah)

面書專頁 Facebook Pages: kongyeahkongyeah; mustseehk

地點 Venue: L5-11 查詢 Enquiries: 2602 5718 (林皮工作室): mustseehk@gmail.com

開 幕 OPENING

「紙上寶石」——藏書票展覽

地點 Venue: L7 藍墻 Blue Wall

協辦 Co-organiser: 香港藏書票協會

5/6-3/7/2018

10:00 - 22:00

查詢 Enquiries: thriving\_artstudio@yahoo.com.hk

2 / 6 / 2018 that 14:00

網址 Website: www.kongyeah.org



JOCKEY CLUB
BLACK BOX

不是霑叔不聚頭 DREAM JAMES

日期及時間 Dates & Times: 27 / 6 - 1 / 7 / 2018 > 20:00

票價 Ticket Prices: \$ 280:200 (ST, SC, DIS & CSSA) 地點 Venue: 賽馬會黑盒劇場 Jockey Club Black Box Theatre 查詢 Enquiries: 2891 8482 (呂先生 Mr Lui); david@cccd.hk

本節目受惠於「香港賽馬會社區資助計劃——賽馬會黑盒劇場資助計劃」 This programme is supported by the Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Jockey Club Black Box Theatre Subsidy Scheme

門票現正於賽馬會創意藝術中心售票處及 art-mate 網站發售

Tickets are now available at Jockey Club Creative Arts Centre Box Office and art-mate Art-mate 網站 Website: www.art-mate.net





閱書活動 AFTERNOON READING 11

日期 Dates: 9 - 24 / 6 / 2018 (星期六及日 Sat & Sun) 時間 Time: 13:30 - 18:00 地點 Venue: L5-23

查詢 Enquiries: 9453 1626 (Rachel Cheung): unit.gallery@yahoo.com.hk



日期 Dates: 9-24/6/2018 時間 Time: 10:00 - 20:00 地點 Venue: L7 綠色空間 Green Space 策展人 Curator: 張浩強 Cheung Ho-keung, Edward 查詢 Enquiries: 9858 8520 (張浩強 Edward Cheung);

edward\_cheung@yahoo.com 網址 Website: www.theblueprint.hk/STUDIO/BLUEPRINT\_lan\_tu.html

開 幕 OPENING 9 / 6 / 2018 to 17:00

火工銀河入門

火工銀河進階

玻璃藝術入門

玻璃吹製基礎班

BASIC GLASSBLOWING

INTRODUCTION TO GLASS ART

FRAMEWORK GALAXY

ADVANCED CLASS OF FRAMEWORK GALAXY

小伙子理想空間 Fire Makes Us Human

告別一自白」舞台劇

日期及時間 Dates & Times: 22 / 6 / 2018 > 20:00 23 - 24 / 6 / 2018 > 15:00 & 20:00

票價 Ticket Prices: A. \$200 (成人門票 Adult ticket)

B. \$160 (ST, SC & DIS) C. \$300 (1張成人門票 1 adult ticket + 1個主題環保袋 1 thematic tote bag ) D. \$320 (1 張成人門票 1 adult ticket + 1 張音樂專輯 1 music album) E. \$880 (2 張成人門票 2 adult tickets +

1張音樂專輯 1 music album)

2個主題環保袋 2 thematic tote bags + 2件主題 T 恤 2 thematic T-shirts + 地點 Venue: 賽馬會黑盒劇場 Jockey Club Black Box Theatre 查詢 Enquiries: 5518 0680 (Fredi): firemakesushuman@gmail.com 面書專頁 Facebook Page: firemakesushuman

森川實現 SumCyun Empower

# 不如今晚跳隻舞

日期及時間 Dates & Times: 1-3/6/2018 > 20:00 2-3/6/2018 > 15:00

票價 Ticket Price: \$120

地點 Venue: 賽馬會黑盒劇場 Jockey Club Black Box Theatre 查詢 Enquiries: 6542 3202

本節目受惠於「香港賽馬會社區資助計劃— 賽馬會黑盒劇場資助計劃」 This programme is supported by the Hong Kong Jockey Club Community Project Grant:

Jockey Club Black Box Theatre Subsidy Scheme 門票現正於賽馬會創意藝術中心售票處及 art-mate 網站發售

Tickets are now available at Jockev Club Creative Arts Centre Box Office and art-mate Art-mate 網站 Website: www.art-mate.net



D-04 香港玻璃工作室 Studio Glass Hong Kor

INTRODUCTION TO GLASS BEAD MAKING INTRODUCTION TO THE ART OF 存情玻璃飾物入門

琉璃珠工作坊

INTRODUCTION TO GLASS JEWELLERY 粉沫及水晶玻璃鑄造工作坊 PÂTE DE VERRE AND CRYSTAL GLASS CASTING WORKSHOP

玻璃、琺瑯、金屬鍛打工作坊 GLASS AND METAL WORKSHOP

日期 Dates: 星期一至日 Mon to Sun 時間 Times: 10:00 - 22:00 (早午晚均可 morning, afternoon or night sessions available) 費用 Fee: 請瀏覽網頁參閱詳情 Please visit website for details

地點 Venue: LO-04 查詢 Enquiries: 2728 4224; info@studioglass.hk 網址 Website: www.studioglass.hk

歡迎私人及團體預約 Private and group bookings welcome



日期 Dates:

時間 Time:

「致:爸爸」編織系列 KNITTING SERIES OF "DEAR DAD"

日期 Dates: 1-30/6/2018 時間 Time: 10:00 - 19:00 地點 Venue: L2-02 查詢 Enquiries: 2779 3188; expo@byyb.com.hk

網址 Website: expo.byyb.com.hk



創意藝術工作坊 (手作、毛冷編織、古箏)

日期 Dates: 1-30/6/2018 時間 Time: 10:00 - 22:00 費用 Fee: \$150 - 1200

(視乎課程而定 Price varies with courses) 地點 Venue: L3-02 查詢 Enquiries: 6333 6213 (黃小姐 Janet Wong);

janetwong1222@yahoo.com.hk

網址 Website: www.hkpsac.org

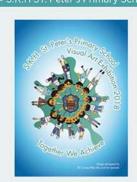


第12屆兒童藝術展(2018) 「童畫童藝」

日期及時間 Dates & Times: 13 / 6 / 2018 > 14:00 - 18:00 14 / 6 / 2018 > 10:00 - 18:00 15 / 6 / 2018 > 10:00 - 15:00 地點 Venue: L1 藝廊 Gallery 查詢 Enquiries: 2432 2088;

buddhistchunyue@yahoo.com.hk 網址 Website: www.bcykgtc.edu.hk/

聖公會聖彼得小學 S.K.H ST. Peter's Primary School



聖公會聖彼得小學視覺藝術展 2018

日期 Dates: 20 - 25 / 6 / 2018 時間 Time: 10:00 - 22:00 地點 Venue: L1 藝廊 Gallery 查詢 Enquiries: 2546 2624:info@spps.edu.hk 網址 Website: www.jccac.org.hk

開幕OPENING 20 / 6 / 2018 wed 15:00





香港舞台設計展 HONG KONG THEATRE DESIGN EXHIBITION 2018

日期 Dates: 24/5-6/6/2018 時間 Time: 12:00 - 20:00 地點 Venue: 中央庭園 Central Courtyard 查詢 Enquiries: hkatts@hkatts.com.hk 網址 Websites: www.hkatts.com.hk: www.facebook.com/hkatts

拉坯工作坊 THROWING WORKSHOP (另設拉坯體驗班 TRIAL CLASSES AVAILABLE) 

時間 Time: 19:00 - 21:00 費用 Fee: \$880 (包括物料及燒窯費用 Materials and kiln firing costs included) 地點 Venue: L5-01 查詢 Enquiries: WhatsApp 9024 9763 (何小姐 Miss Ho) / clayground@ymail.com

其他課程 OTHER COURSE SF048181 SUMMER FUN: 暑期幼兒陶樂坊 (AGE 4-6) SF048182 SUMMER FUN: 署期兒童陶樂坊 (AGE 7 - 12) SF05818 SUMMER FUN: 暑期兒童拉坯工作坊 (AGE 9-12) PC12818 PLAY WITH CERAMICS: 手造碟親子工作坊

請瀏覽本工作室在中心網站內之專頁·查閱更多資料 Please refer to our page on the Centre's website for more information 網址 Website: www.jccac.org.hk



兒童暑期繪畫手工綜合班 日期及時間 Dates & Times: 18, 25 / 7: 1, 8, 15, 22, 29 / 8 / 2018 (逢星期三 Every Wed) >

12:00 - 13:00 : 14:00 - 15:00 : 16:00 - 17:00

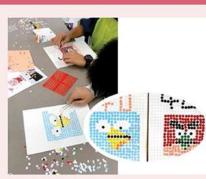
19, 26 / 7: 2, 9, 16, 23, 30 / 8 / 2018 (逢星期四 Every Thurs) > 12:00 - 13:00 : 14:00 - 15:00 : 16:00 - 17:00

30 / 6:7, 21, 28 / 7:4, 11, 18 / 8 / 2018 (逢星期六 Every Sat) > 10:00 - 11:00 : 11:30 - 12 : 30 : 13:00 - 14:00

(共7節·每班最多10人7 sessions in total. Number of students is limited to 10 persons in each class)

費用 Fee: \$800 地點 Venue: L5-09 查詢 Enquiries: 9260 7203 (岑小姐 Miss Shum): studio.fontaine@yahoo.com

goo.gl/forms/6RnG4mxKELZe7BL93 (截止日期 Application deadline: 23 / 6 / 2018)



MICRO CIVIC ARCHITECTURE: ON

MAKING WASTE PUBLIC 日期 Dates: 23/6-1/7/2018 時間 Time: 10:00 - 22:00

地點 Venue: 中央庭園 Central Courtyard

查詢 Enquiries: microcivicarchitecture@gmail.com 網址 Website: www.facebook.com/events/207677626505785/

MAKING

WASTE

PUBLIC

開幕 OPENING 22 / 6 / 2018 <sup>±</sup>/<sub>Fri</sub> 19:00



「我・誠」青年藝墟 YOUTH INTEGRITY FEST

日期 Date: 17 / 6 / 2018 (星期日 Sun) 時間 Time: 12:00 - 19:00 地點 Venues: 中央庭園及各樓層空間 Central Courtyard and spaces on various floors

查詢 Enquiries: 2826 3393 網址 Website: www.me.icac.hk/icac/yif/youthfest.html L4-09-10 筆加思索 Brush Castle de Studio 筆加思索「筆亦樂乎」

師生畫展 DELIGHT IN PAINT TEACHER & STUDENT PAINTING EXHIBITION BY BRUSH CASTLE DE STUDIO

日期 Dates: 29/6-2/7/2018 時間 Time: 11:00 - 19:00 地點 Venue: L1 藝廊 Gallery 查詢 Enquiries: 2697 9747 (鄭先生 Mr Cheng) 網址 Website: www.brushcastle.com

開幕 OPENING 1 / 7 / 2018 Bun 15:00



全因素——專業素描藝術基礎教學 (青少年及成人個別或小組教學指導)

日期及時間 Dates & Times: 星期一·二·四 Mon, Tue & Thurs > 下午及晚上 afternoon and evening 星期三 Wed > 下午 afternoon

地點 Venue: L7-16 費用 Fees: \$600 / 4堂 lessons \$150 / 1堂 lesson (2 小時 hrs / 1堂 lesson)

查詢 Enquiries: 9622 9388; thriving\_artstudio@yahoo.com.hk 協辦單位 Co-presenter: 香港素描學會 網址 Website: www.jccac.org.hk/?a=doc&id=4694



報名 Application:



「微電影·配樂/聲效·基礎班」2018B FUNDAMENTAL SOUNDTRACK PRODUCTION IN SHORT FILM 2018B

日期 Dates: Starting from 26 / 6 / 2018 起 (逢星期二 Every Tue:共8節課 8 lessons in total) 時間 Time: 19:30 - 22:00 費用 Fee: \$2,600 (正價 Regular price) \$2,400(全日制學生/「微電影・創作班」 舊生價惠價 Concessionary price for full-time students and former students of the course Short Film Production) 1

網址 Website: www.jccac.org.hk/?a=doc&id=6822

ckeugene@gmail.com

地點 Venue: L8-01A 查詢 Enquiries: 6434 0414 (楊先生 Mr Yeung):



「微電影·創作(初階)——學習如何創造「電影語言」2018 夏 SHORT FILM PRODUCTION (ELEMENTARY) 2018 SUMMER

Starting from 6 / 7 / 2018 (逢星期五 Every Fri) (共 10 節課·另加外景拍攝指導。課堂日子會 因應進度調整)

\$2,000 (正價 Regular Price)

19:30 - 22:00

費用 Fees:

\$1,800(全日制學生優惠價 Full-time student price) 3,4 網址 Website: www.jccac.org.hk/?a=doc&id=837

6月15日或之前報名減 \$100 \$100 off for applications on or before 15/6 28人以上團體可自訂時間組班 Class schedule can be tailored for groups of more than 8 persons  $^32$  人家以上 9 折 10% discount for groups of 2 or more persons <sup>4</sup>6月28日或之前報名減 \$100 \$100 off for applications on or before 28 / 6